

外研社 走遍韩国系列丛书

走遍韩国

韩国 新罗大学 合著
中国 对外经济贸易大学

辅导
用书 1



外语教学与研究出版社

外研社 走遍韩国系列丛书

H/55
5:1

走遍韩国

韩国 新罗大学 合著
中国 对外经济贸易大学

辅导
用书 1

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

走遍韩国: 1. 辅导用书 / 韩国新罗大学, 中国对外经济贸易大学著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007. 7

(外研社 走遍韩国系列丛书)

ISBN 978-7-5600-6761-2

I. 走… II. ①韩… ②中… III. 朝鲜语—教学参考资料 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 094377 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 高 静

封面设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 18.75

版 次: 2007 年 7 月第 1 版 2007 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6761-2

定 价: 29.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

编委会成员

主 编 李埰衍 (韩)(韩国 新罗大学)

副主编 徐永彬 (对外经济贸易大学)
崔顺姬 (北京语言大学)

编 者 李埰衍 (韩)
徐永彬 崔顺姬
金罗娟 (韩) 申恩琮 (韩)
赵贞顺 (韩) 金昌九 (韩)
高广道 (韩) 金贵和 (韩)
裴贤淑 (韩) 孙惠贞 (韩)
车度铉 (韩)

出版说明

随着中韩两国在政治、经济、文化等领域的交流日益频繁，近年来在中国国内掀起了一股学习韩国语的热潮。虽然中韩两国的教授和学者为满足广大韩国语学习者的需要编写了大量的教材，但这些教材都没能配有辅导用书，既不方便教师教学，也不方便学生课后自学。因此，外语教学与研究出版社与韩国的新罗大学和中国的对外经济贸易大学共同出版了“走遍韩国”系列丛书的配套辅导用书。本套辅导用书由中韩两国的多位教授共同编著，具有如下几大特色：

1. 为韩国语教师提供了很多实践性强的教学方法，对教师的教学有极大的指导意义。辅导用书明确每一单元的教学目的和教学进程，分析教学重点和难点，提出详细而具体的教学建议，帮助教师有的放矢地安排教学。

2. 配套的辅导用书对相应的学生用书中的单词和语法点做了详尽说明，对课后练习给予了详细的指导，并根据学生用书中的知识点进行了适当的拓展，补充了很多课外辅导材料，使韩国语学习不仅局限于书本，还更多地与现实生活中的实际场景相结合，有助于学生掌握实用而又丰富的韩国语。

3. 考虑到不同层次韩国语学习者的需要，我们将《走遍韩国》学生用书1-4册中的听力、对话、课文内容和译文做成小册子夹在辅导用书中，以方便学生的查阅。

“走遍韩国”系列丛书的配套辅导用书凝聚了中韩两国众多教授的教学经验和心得，既能够帮助教师在设计教学方案时对教学目标有一个清醒的认识，又能够为学生的学习提供服务 and 帮助。我们衷心希望“走遍韩国”系列丛书的出版能够对广大韩国语教师和学习者有所裨益。

外语教学与研究出版社

2007年6月

목 차

제 1 과	글자 (I)	1
제 2 과	글자 (II)	5
제 3 과	글자 (III)	9
제 4 과	발음 익히기	14
제 5 과	책을 보세요	22
제 6 과	안녕하세요?	31
제 7 과	제 이름은 링링입니다	39
제 8 과	가족이 어떻게 돼요?	47
제 9 과	몇 시에 일어나요?	56
제 10 과	오늘은 몇 일입니까?	64
제 11 과	봄은 따뜻해서 좋아요	73
제 12 과	어제 뭘 했어요?	85
제 13 과	작년 8월에 왔습니다	95
제 14 과	이번 주말에 뭘 할 거예요?	104
제 15 과	유학을 가고 싶어요	115
제 16 과	책상 위에 있어요	124
제 17 과	은행 가는 길을 알려 주세요	131
제 18 과	한국대학교로 가 주세요	138
제 19 과	63 번 버스를 타세요	146
제 20 과	서면에 내려서 갈아타세요	155
제 21 과	기차를 타려고 합니다	163
제 22 과	비행기표 좀 보여 주세요	171
제 23 과	책을 빌리려면 어떻게 해야 하죠?	179
제 24 과	이 편지는 며칠 걸려요?	191
제 25 과	통장을 만들려고 하는데요	198
제 26 과	감기인 것 같아요	205
제 27 과	이 사과는 얼마예요?	212
제 28 과	무슨 옷을 찾으세요?	223
제 29 과	한국어 책 있어요?	231
제 30 과	불고기 백반 이 인분 주세요	241
제 31 과	휴대폰을 살 수 있습니까?	249
제 32 과	거기 수현이네 집이죠?	257
제 33 과	언제 가실 예정입니까?	265
제 34 과	몇 시에 만날까?	274
제 35 과	우리 집에 와 주시겠어요?	283

제1과

글자(I)

학습 목표

1. 한글 자음과 모음을 읽을 수 있다.
2. 자음과 모음이 결합하여 글자가 만들어지는 원리를 안다.

단원의 구성 및 차시 계획

한글의 모양	- 자음과 모음, 자음과 모음과 받침으로 만들어 지는 한글	1/4
자음	- 자음 읽기 - 자음을 획순에 맞게 쓰기	2/4
모음	- 모음 읽기 - 모음을 획순에 맞게 쓰기	3/4
자음과 모음	- 자음 모음의 결합 - 획순에 맞게 쓰기	3/4
쓰기연습	- 획순에 맞게 쓰기 - 발음 연습하기 및 수정하기	4/4

활동 01) 다음을 살펴 봅시다.

활동지도

준비물

자음 · 모음 글자 카드

●●● 한글의 모양에 대해 알아봅시다.

활동지도

수업 절차

- (1) 교사는 준비한 자음과 모음카드를 학습자에게 보여준다.
- (2) 교사는 한글 자음을 획순에 맞게 쓰면서 쓰는 순서를 보여준다.
- (3) 교사는 모음을 획순에 맞게 쓰면서 쓰는 순서를 보여준다.
- (4) 교사는 자음과 모음카드를 이용하여, 여러 음절의 한글을 만들어서 보여준다.
예) 아, 어, 오, 나라, 오리, 봄, 꽃, 밥, 닭, 넓……
- (5) 교사는 자음과 모음의 카드를 이용하여, ‘안녕하세요’ 글자가 만들어지는 과정을 보여주고, 처음 만나 인사할 때 사용한다고 설명한다.

지도상의 유의점

- (1) 교사가 쓰는 순서를 잘 보게 하여 획순에 맞게 쓰게 한다.
- (2) 교사는 서둘러 자음과 모음을 가르치려 하지 말고, 자음과 모음이 모여 글씨가 만들어지는 과정에 중심을 둔다.

●●● 선생님을 따라 다음을 읽어봅시다.

활동지도

수업 절차

- (1) 아직 글자를 모르는 단계이기는 하나 한국 사람을 처음 만났을 때 하는 인사법은 미리 익히게 한다.
- (2) 교사를 따라 2~3회 정도 따라 읽게 한 다음, 실제 사람을 만나서 말하듯이 자연스럽게 발음할 수 있게 교사가 시범을 보인 후 말해 보게 한다.
- (3) ‘안녕하세요’란 인사를 할 때는 머리를 숙여 인사를 해야 한다는 것을 교사가 시범을 보이면서 설명해 준다.
- (4) 학습자 끼리 일어나서 마주보며 인사하는 연습을 하게 한다.

지도상의 유의점

고개를 90도로 숙여야 한다는 것을 강요하지는 않는다.

활동 02) 자음과 모음에 대하여 알아봅시다.

●●● 자음에 대하여 알아봅시다.

●●● 모음에 대하여 알아봅시다.

활동지도

준비물

모음표, 자음표, 한글 글자표

수업 절차

- (1) 교사는 자음과 모음 중 모음을 먼저 가르친다.
- (2) 교사는 모음표를 이용하여 학습자들이 모음을 따라 읽게 한다.
- (3) 교사는 자음표를 이용하여 학습자들이 자음을 따라 읽게 한다.
- (4) 교사는 자음과 모음으로 이루어진 [한글 글자표]를 이용하여 따라 읽게 한다.

지도상의 유의점

- (1) 교사는 한국어의 음절 중 ‘모음’으로 이루어진 글자를 우선 가르친다.
- (2) 교사는 모음의 순서대로 차례를 익히게 한다.
- (3) 교사는 한국인들도 혼동하여 발음하고 있는 발음을 학습자들이 굳이 구분하여 발음하지 않아도 됨을 알려준다.
‘애-에’, ‘애-예’, ‘외-왜-웨’
- (4) 교사는 자음이름 교육에 너무 큰 비중을 두지 않되, 자음의 이름을 알게 한다.
자음의 순서대로 차례를 익히게 한다.
- (5) 문자 해독과 이를 이용한 의미이해가 일차적인 목표이므로 너무 긴 시간 교육할 필요는 없다.

●●● 자음과 모음을 써 봅시다.

활동지도

수업 절차

- (1) 발음과 글자 익히기를 위해서 하는 활동이라는 것을 충분히 설명한다.
- (2) 자음과 모음으로 이루어진 음절임을 다시 한번 설명한다.
 - 자음과 모음을 결합한 후 그 음을 만들어 보고 발음하게 한다.
 - 2회 정도 따라 읽게 한다.

ㄱ+ㅏ ⇒ 가,	ㄴ+ㅏ ⇒ 나,	ㄷ+ㅏ ⇒ 다	ㅎ+ㅏ ⇒ 하……
ㄱ+ㅓ ⇒ 거,	ㄴ+ㅓ ⇒ 너,	ㄷ+ㅓ ⇒ 더	ㅎ+ㅓ ⇒ 허……
ㄱ+ㅗ ⇒ 고,	ㄴ+ㅗ ⇒ 노,	ㄷ+ㅗ ⇒ 도,	ㅎ+ㅗ ⇒ 호……

(3) ‘가, 거, 거, 겨……’를 소리 내어 읽으면서 쓰게 한다.

■ 지도상의 유의점

반드시 소리를 내어 읽으며 쓰게 한다.

제2과

글자(Ⅱ)

학습 목표

1. 자음+모음+자음(홀받침)의 원리를 안다.
2. 홀받침을 넣어 글자를 만들 수 있다.

단원의 구성 및 차시 계획

도입	- 유사모음 따라 읽기 - 유사모음 구분하여 따라 읽기	1/4
한글 모양	- 복모음의 음가에 대하여 알기 - 홀받침 글자 읽기	2/4
받침	- 단어의 뜻을 알고 표현하기	3/4
단어 읽기	- 글자를 정확하게 읽을 줄 알고 쓰기	3/4
단어 쓰기	- 제시한 단어 확인하기 - 받아쓰기 하기	4/4

활동 01) 다음을 살펴봅시다.

●●● 한글의 모양에 대하여 알아봅시다.

활동지도

준비물

자음과 모음으로 구성된 단어카드

수업 절차

- (1) 교사는 학습자들에게 ‘자음+모음’으로 구성된 단어를 보여준다.
- (2) 교사를 따라 발음하게 한다.

●●● 선생님을 따라 발음 연습을 해 봅시다.

활동지도

준비물

단어카드(단모음과 이중모음으로 구성)

수업 절차

- (1) 교사는 단모음과 이중모음으로 구성된 단어카드를 이용하여, 발음을 연습한다.
- (2) 교사는 이중모음의 음가에 대해서도 설명한다.
- (3) 교사는 학습자들에게 획순대로 쓰는 연습을 시킨다.

지도상의 유의점

- (1) 유사 발음 시 학습자들이 힘들 수 있으므로 지나치게 정확성을 강요하지 않는다.
- (2) 1과 활동02) 지도상 유의점을 참고한다.

●●● 선생님을 따라 읽어 봅시다.

활동지도

준비물

인사 관련 그림자료

수업 절차

- (1) 교사는 인사하는 상황의 그림 자료를 이용하여 인사법을 익히게 한다.
- (2) 교사는 한국인들의 인사법에 대하여 간단히 설명한다.
- (3) 교사는 ‘헤어질 때하는 인사(안녕히 계세요/안녕히 가세요)’를 칠판에 쓰고 학습자들이 따라읽게 한다.
- (4) 교사의 자연스러운 태도(고개를 숙이며 하는 인사)와 말하기 시범을 보인 후 학습자들에게 해보게 한다.

지도상의 유의점

옆 친구와 짝이 되어 만났을 때의 인사법과 헤어질 때의 인사법을 할 때 한국인들의 인사법에 주의를 하게 한다.

활동 02) 홀받침을 넣어 글자를 만들어 봅시다.

●●● 받침에 대하여 알아봅시다.

활동지도

준비물

받침표, 홀받침이 들어있는 단어카드, 그림카드

수업 절차

- (1) 교사는 학습자들에게 홀받침이 들어있는 ‘ 자음+모음+자음 ’ 형태의 단어카드를 보여준다.
- (2) 교사는 [받침표]를 이용하여 받침으로 사용되는 자음의 ‘ 대표 음가 ’ 를 설명하고 예를 들어 준다.
- (3) 교사는 단어카드를 이용하여 따라 읽게 한다.
- (4) 교사는 학습자들이 단어를 읽어보게 하고, 일단 ‘ 잘했다 ’ 고 칭찬을 한다.
- (5) 교사가 읽는 것을 잘 들어 보게 한 다음, 2회 정도 다시 따라 읽게 한다.
- (6) ‘ ㄱ, ㅋ, ㄴ, ㄷ, ㅌ, ㅍ, ㅊ, ㅎ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅅ, ㅈ, ㅊ, ㅇ ’ 등이 들어간 글자를 따라 읽게 한다.

●●● 선생님을 따라다음을 읽어 봅시다.

활동지도

수업 절차

- (1) 교사는 천천히 정확하게 발음한 후 따라 읽게 한다.
- (2) 교사는 단어의 뜻을 중국어로 설명해 준다.
- (3) 교사는 홀받침으로 구성된 단어카드와 그림카드를 이용하여 ‘ 연결하기 ’ 게임을 한다.

지도상의 유의점

교사는 ‘ 단어와 알맞은 그림연결하기 ’ 의 보충자료를 만들어 사용한다.

●●● 다음의 단어를 빈 칸에 따라 써 봅시다.

활동지도

수업 절차

- (1) 교사가 주어진 단어를 먼저 다 읽는다.
- (2) 교사가 다 읽은 다음 학습자들이 정확하게 따라 읽는다.
- (3) 2~3회 따라 읽은 다음 학습자들 전체를 같이 읽게 한다.
- (4) 한 사람 한 사람 씩 읽기를 하게 한다.

(5) 한 사람 씩 읽으면서 쓰게 하여 단어를 익히게 한다.

(6) 단어의 뜻은 중국어로 설명을 하거나 그림을 그려 줄 연결하는 보충 자료를 만들어 활동을 하게 한다.

지도상의 유의점

정확하게 발음하게 한다.

받아쓰기를 해 봄시다.

활동지도

수업 절차

(1) 앞에서 배운 단어를 이용한다.

(2) 기본 꼴(가다)로 하거나 말하기(가세요) 형태 등 다양하게 한다.

지도상의 유의점

(1) 학습자 수준에 맞추어 단어를 선택한다.

(2) 반드시 다섯 글자가 아니어도 된다.

예시 답안

(1) 가다/가세요

(2) 보다/보세요

(3) 수업/들어요

(4) 학교/유학생

(5) 한국/중국

(6) 학교에 가요

(7) 숙제를 해요

제3과

글자(Ⅲ)

학습 목표

1. ‘ 자음+모음+자음(겹받침) ’ 의 원리를 안다.
2. 겹받침을 넣어 글자를 만들 수 있다.

단원의 구성 및 차시 계획

한글모양	- 겹받침의 글자 듣기 - 겹받침의 글자 듣고 따라 하기	1/4
대표음	- 대표음을 알고 적용하기	2/4
대표음 글자 발음	- 대표음을 알고 읽기	3/4
겹받침 글자 읽기	- 모음이 후행될 때 받침 음가가 연음됨을 이해하며 듣기 - 연음되는 글자 듣고 따라 하기	3/4
평서문과 의문문	- 평서문과 의문문 연습	4/4

활동 01) 다음을 살펴봅시다.

●●● 한글의 모양에 대하여 알아봅시다.

【】 활동지도

준비물

겹받침이 있는 단어카드, 그림자료

- (1) 교사는 학습자들에게 겹받침이 들어있는 ‘ 자음+모음+자음 ’ 형태의 단어카드를 보여준다.
- (2) 교사는 단어카드를 이용하여 따라 읽게 한다.
- (3) 교사는 학습자들에게 단어를 제시하고 읽어보게 한다.

【】 지도상의 유의점

- (1) 교사는 겹받침이 들어간 단어를 따라 읽게 하면서 자연스럽게 익히도록 유도한다.
- (2) 교사는 겹받침에 대해 깊이 다루지 않는다.
- (3) 교사는 한글의 획순을 정확하게 쓸 줄 모르는 학습자들도 있으므로 쓰는 순서를 잘지켜서 쓰게 한다.

●●● 선생님을 따라 발음 연습을 해 봅시다.

【】 활동지도

수업 절차

- (1) 어떻게 발음되는지 잘 들어 보고 따라하게 한다.
- (2) ‘ 앉으세요 ’ 를 읽을 때 ‘ 안즈세요 ’ 라고 읽는다고 설명한다.

【】 지도상의 유의점

- (1) 교사는 인내를 가지고 개개인의 발음을 들어 보고 정확하게 발음을 하도록 격려한다.
- (2) 대표음 설명은 활동02)에서 설명한다.

활동 02) 겹받침을 사용하여, 글짜를 만들어 봅시다.

●●● 대표음에 대하여 알아봅시다.

【】 활동지도

준비물

겹받침표

수업 절차

- (1) 교사가 [겹받침표]를 이용하여, 학습자들에게 대표음이 무엇인지 알게 한다.

- (2) 교사는 단어와 발음을 함께 제시하여 보여준다.
예) 없다[업따], 샀다[살다], 삶다[삼따] 등
- (3) 교사는 단어를 제시하고, 학습자들이 대표음을 생각하며 읽어보게 한다.

지도상의 유의점

- (1) 읽는 중간에 틀린 부분을 교정하지 않는다.
- (2) 교사는 학습자들의 발음을 들으면서 표시를 해 두었다가 다 읽은 다음 다시 한 번 따라 읽게 한다.
- (3) 교과서 외 글자를 제시하여 읽어보게 한다.
예) 뭉, 읊, 샅, 값, 앓, 었……

●●● 선생님을 따라 발음을 연습해 봅시다.

활동지도

수업 절차

- (1) 접받침 읽기를 교사가 다시 시범을 보인다.
- (2) 교사의 발음을 듣고 학습자들이 2~3 회 정도 따라 읽게 한다.
- (3) 학습자 한 사람 씩 읽게 한다.
- (4) 교재에 없는 몇 개의 글자를 칠판에 써서 학습자들에게 읽어 보게 한다.

부엌, 섞다, 읽다, 순가락, 옷, 낮, 꽃, 끝, 있다, 여덟, 잃다, 젊다, 잎

지도상의 유의점

- (1) 학습자들이 틀리더라도 민감하게 반응하지 않는다.
- (2) 앞으로 계속 나올 때마다 언급해 주어 자연스럽게 적응해 나가게 한다.

●●● 다음 접받침 글자를 읽어 봅시다.

활동지도

수업 절차

- (1) 교사는 접받침 글자가 단독으로 쓰였을 때와 다른 글자와 같이 쓰였을 때의 발음 변화에 대하여 설명한다. (+조사, 접받침+다, +연결어미 등에 대하여)
- (2) 교사는 학습자들이 발음을 따라 읽게 한다.
- (3) 교사는 발음 연습이기는 하나 글자의 뜻도 중국어로 설명해 준다.

지도상의 유의점

- (1) 발음이 잘 안 되는 학습자에게는 녹음기를 이용하여 잘못된 발음을 교정해 준다.